

# တၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးလၢကစူးကါတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ဂ့ၢ်တၢကျိၤလၢတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါအဂီၢ်

# HIPAA[[1]](#footnote-1) တၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမီၤလံာ်ကွီၣ်ဒိ

# IRB တၢ်မၤလိနီၣ်ဂံၢ် - စံၢ်လီၤ မ့တမ့ၢ် ထိးလီၤဖဲအံၤလၢကထၢနုာ်လီၤတၢ်ကွဲး.

# တၢ်မၤလိအခိၣ်တီ - စံၢ်လီၤ မ့တမ့ၢ် ထိးလီၤဖဲအံၤလၢကထၢနုာ်လီၤတၢ်ကွဲး.

# ပှၤဃိသမံထံတၢ်အခိၣ်အမံၤ- စံၢ်လီၤ မ့တမ့ၢ် ထိးလီၤဖဲအံၤလၢကထၢနုာ်လီၤတၢ်ကွဲး.

# ပှၤဃိသမံထံတၢ်အခိၣ်တၢ်ဆှၢလံာ်လီၢ်အိၣ်ဆိးထံး - စံၢ်လီၤ မ့တမ့ၢ် ထိးလီၤဖဲအံၤလၢကထၢနုာ်လီၤတၢ်ကွဲး.

# လံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤအတၢ်ပညိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

လံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤအတၢ်ပညိၣ်န့ၣ် နကဟ့ၣ်လီၤနတၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးဆူပအိၣ်လၢ ပကစူးကါ ဒီးဟ့ၣ်ခီဟ့ၣ်နီၤလီၤနတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ လၢတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါ တၢ်မၤလိလၢတၢ်ကွဲးရဲၣ်လီၤပာ်ဖျါထီၣ်ပာ်လၢထးအဂီၢ်, ဒီးပမ့ၢ်လိၣ်ဘၣ်နကသံၣ်ကသီ တၢ်မၤနီၣ်မၤဃါတဖၣ်, လၢကဟ့ၣ်လီၤနတၢ်ဟ့ၣ်ခွဲးဆူပှၤဟ့ၣ်လီၤ တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တၢ်ကွၢ်ထွဲတၢ်မၤစၢၤတဖၣ်လၢအကူစါယါဘျါနၤအအိၣ် လၢကဟ့ၣ်ခီဟ့ၣ်နီၤလီၤ န ကသံၣ်ကသီ တၢ်မၤနီၣ်မၤဃါဒီးပှၤလၢ တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ဝံၤဒီးတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါကရူၢ် ကစူးကါနတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါ လၢ တၢ်ပာ်ဖျါထီၣ်လၢတၢ်အၢၣ်လီၤဟ့ၣ်ခွဲးလံာ်ကွီၣ်ဒိအပူၤအဂီၢ်, ဒီးဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်ဃု ထံၣ်သ့ၣ်ညါကဟ့ၣ်ခီဟ့ၣ်နီၤလီၤပှၤအဂၤတဖၣ်, ပၣ်ဃုာ်ဒီးပှၤလၢအဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤ တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါ, ပၢဆှၢကွၢ်ထွဲတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါ, မ့တမ့ၢ် မၤစၢၤတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ် ညါဒီးကျိၣ်စ့, ဒ်တၢ်တဲနၢ်ပၢၢ်ပိာ်ထွဲထီၣ်အသိးန့ၣ်လီၤ. လံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤပာ်ဖျါထီၣ်စ့ၢ်ကီး တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအကလုာ်လၢ တၢ် ကစူးကါအီၤလၢတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါအဂီၢ်လီၤ. နမ့ၢ်ဆၢတဲာ်လၢနကဟ့ၣ်လီၤနတၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးဒီး ကနုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်လၢတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ် ညါအပူၤန့ၣ်, နကဘၣ်ဆဲးလီၤမံၤလၢလံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤဒီးတၢ်အၢၣ်လီၤဟ့ၣ်ခွဲးလံာ်ကွီၣ်ဒိ အံၤအပူၤန့ၣ်လီၤ. နကြၢးပာ်သူၣ်ပာ်သးလၢ တုၤမ့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ်ခီဟ့ၣ်နီၤလီၤနတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ဂ့ၢ်တၢ် ကျိၤဒီးပှၤအဂၤဒ်တၢ်ကွဲးပာ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢလံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤအပူၤန့ၣ်, ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် နီၢ်ကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသဲစးတဒီသဒၢအီၤလၢၤဘၣ်, ဒီးဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်ကဟ့ၣ်ခီဟ့ၣ် နီၤလီၤဒီးပှၤအဂၤ လၢအတလၢကွံာ်ပှၤလၢဘၣ်တၢ်ပာ်ဖျါထီၣ်တ့ၢအီၤလၢ လံာ်ကွီၣ်ဒိ မ့တမ့ၢ် တၢ်အၢၣ်လီၤဟ့ၣ်ခွဲးလံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.

#

# တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢတၢ်မၤန့ၢ်အီၤကသ့တဖၣ်န့ၣ် မ့ၢ်မနုၤတဖၣ်လဲၣ်.

တၢ်ကစူးကါဒီးဟ့ၣ်ခီဟ့ၣ်နီၤလီၤတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ ဘၣ်ဃးဒီးနၤလၢ တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါအဂီၢ် ပၣ်ဃုာ်ဒီးတၢ်လၢဘၣ်တၢ်သမံသမိးအီၤလၢ တၢ်ဃုထံၣ် သ့ၣ်ညါကရူၢ်လၢလာ် -

[ ] နကသံၣ်ကသီတၢ်မၤနီၣ်မၤဃါ, လၢတပၣ်ဃုာ်ဒီးတၢ်မၤနီၣ်မၤဃါ လၢတၢ်ဆါဟံၣ်ဒီးတၢ်လဲၤဟးဆူတၢ်ဆါဟံၣ်တဖၣ်, တၢ်လဲၤဆူဂ့ၢ်ဂီၢ်အူဒၢးတဖၣ်, တၢ် ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒၢတဖၣ်, ကသံၣ်ကသီတၢ်စံၣ်စိၤဒီး တၢ်မၤနီၢ်ခိတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတၢ်မၤ လိ, ကသံၣ်ကသီတဖၣ်, တၢ်ဂီၤတဖၣ်ဒီးတၢ်ပာ်ဖျါတၢ်ဂီၤတဖၣ်, တၢ်လဲၤထီၣ်လဲၤထီ တၢ်မၤနီၣ်တဖၣ်, တၢ်သမံသမိးခိၣ်နူာ်ဒီးသးအတၢ်ဆိကမိၣ်တဖၣ်, EEG/EKG/ECHO တၢ်ပာ်ဖျါတဖၣ်, တၢ်မၤကွၢ်ဒီးတၢ်ဆူးတၢ်ဆါပီညါတၢ်ပာ်ဖျါ တဖၣ်, မဲတၢ်မၤနီၣ်မၤဃါတဖၣ်ဒီးကျိၣ်စ့ဂ့ၢ်ဝီတၢ်မၤနီၣ်မၤဃါတဖၣ်လီၤ. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်ကစူးကါဒီးဟ့ၣ်ခီဟ့ၣ်နီၤလီၤ တၢ်မၤနီၣ်မၤဃါတဖၣ်အံၤ ဒ်တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါဆဲးမၤအသးကွ့ၢ်ကွ့ၢ်အသိးန့ၣ်လီၤ.

[ ] တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢတၢ်ထၢဖှိၣ်အီၤဒ် တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်မၤလိ အံၤအကူာ်အသိး, ပၣ်ဃုာ်ဒီးတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ဖံးတၢ်မၤအကျိၤအကျဲတဖၣ်, တၢ် ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်လဲၤဟးတဖၣ်, ဒီးတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ဂ့ၢ်မိၢ်ပှၢ်အတၢ်ဃုထၢတမံၤ လၢ်လၢ်လၢနအၢၣ်လီၤတူၢ်လိာ်အီၤ, တဖၣ်ခဲလၢာ်န့ၣ်ဘၣ်တၢ်ပာ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢ တၢ်အၢၣ်လီၤဟ့ၣ်ခွဲးလံာ်ကွီၣ်ဒိအပူၤလီၤ. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤတမ့ၢ်နကသံၣ်ကသီတၢ်မၤနီၣ်မၤဃါအကူာ်ဘၣ်, ဒီး ကပၣ်ဃုာ်ဒီးတၢ်တဖၣ်ဒ်အမ့ၢ် တၢ်စံးဆၢတၢ်သမံထံတဖၣ်ဒီးတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်, ဒီးတၢ် ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢတၢ်ထၢဖှိၣ်အီၤဖဲ တၢ်မၤတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါအကတီၢ် လၢတၢ်ပာ်ဖျါအီၤ လၢတၢ်အၢၣ်လီၤဟ့ၣ်ခွဲးလံာ်ကွီၣ်ဒိအပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.

# ဘၣ်ဃးဒီးတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအရ့ဒိၣ်တခီလဲၣ်.

# တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတနီၤန့ၣ်အရ့ဒိၣ်ဒိၣ်မး လၢအလိၣ်ဘၣ်န တၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးလီၤတံၢ်လီၤဆဲးန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်မၤလိလၢနနုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်အံၤ မ့ၢ်လိၣ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအရ့ ဒိၣ်အံၤတမံၤလၢ်လၢ်န့ၣ်, တၢ်ကမၤနီၣ်လီၤကွီၤလၢလာ်ဒီးတၢ်ကဃ့ထီၣ်နၤလၢနကဆဲး လီၤမံၤလၢကဟ့ၣ်လီၤအခွဲးဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါကရူၢ်မၤန့ၢ်ဝဲကသ့ လၢကစူးကါဒီးဟ့ၣ်ခီဟ့ၣ်နီၤလီၤဝဲ ဒ်တၢ်ပာ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢတၢ်အၢၣ်လီၤဟ့ၣ်ခွဲး လံာ် ကွီၣ်ဒိအပူၤအသိးန့ၣ်လီၤ.

[ ] ယတၢ်စူးကါကသံၣ်မူၤဘှီးဒီးသံးဧိၤဂာ်ဧိၤ, တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါ တၢ်ဆါဒီးတၢ်ကူစါယါဘျါတၢ်မၤနီၣ်မၤဃါတဖၣ်.\_\_\_\_(ဆဲးလီၤမံၤ)

[ ] ယ HIV/AIDS တၢ်သမံသမိးတၢ်မၤနီၣ်မၤဃါ.\_\_\_\_ (ဆဲးလီၤမံၤ)

[ ] ယတၢ်လီၤစၢၤလီၤသွဲၣ်တၢ်သမံသမိးတၢ်မၤနီၣ်မၤဃါ တဖၣ်.\_\_\_\_\_ (ဆဲးလီၤမံၤ)

[ ] ယခိၣ်နူာ်ဒီးသးအတၢ်ဆိကမိၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တၢ်ဃုသ့ၣ် ညါတၢ်ဆူးတၢ်ဆါ မ့တမ့ၢ် တၢ်ကူစါယါဘျါတၢ်မၤနီၣ်မၤဃါတဖၣ်.\_\_\_\_\_ (ဆဲးလီၤမံၤ)

[ ] ယစ့းခဲၣ်(လ)စဲ(လ) သွံၣ်ဂံၢ်စၢ်တၢ်ဆါတၢ်မၤနီၣ်မၤဃါ တဖၣ်.\_\_\_\_\_ (ဆဲးလီၤမံၤ)

# မ့ၢ်မတၤကနုာ်လီၤကွၢ်ဒီးစူးကါယတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလဲၣ်.

နမ့ၢ်အၢၣ်လီၤတူၢ်လိာ်လၢကနုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်လၢတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါအံၤအပူၤန့ၣ်, ပကဟ့ၣ်ခီဟ့ၣ်နီၤလီၤနတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဒီး-

* 1. တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါကရူၢ် မၤတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါလၢတၢ်ကွဲးပာ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢ တၢ်အၢၣ် လီၤဟ့ၣ်ခွဲးလံာ်ကွီၣ်ဒိအပူၤ, ပၣ်ဃုာ်ဒီး တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ကရၢကရိလၢ အမၤဃုာ်မၤသကိးတၢ် မ့တမ့ၢ် ဘၣ်ထွဲတဖၣ်လၢအနုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်လၢ တၢ်ဃုထံၣ် သ့ၣ်ညါလၢတၢ်ပာ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢတၢ်အၢၣ်လီၤဟ့ၣ်ခွဲးလံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤအပူၤ-
	2. ပှၤအဂၤတဖၣ်ဖဲ မံၣ်နံၣ်စိထၣ်ဖၠၣ်စိမိၤ (University of Minnesota) ဒီး M Health/Fairview လၢကဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤလၢတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါအဂီၢ် မ့တမ့ၢ် ပှၤလၢအသမံသမိးတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါ (ဒ်အမ့ၢ် တၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤကမံးတံာ် ဝဲၤကျိၤ (Institutional Review Board) မ့တမ့ၢ် IRB လၢအမ့ၢ်ကမံးတံာ်လၢ အဟ့ၣ်လီၤတၢ်လၢတၢ်ဂ့ၤကြၢးမၤ ဒီးတၢ်လူၤပိာ်မၤထွဲတၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ် ညါတၢ်ဘျၢတဖၣ်ဖဲဖၠၣ်စိမိၤ, တၢ်မၤအကျဲသနူပှၤပၢဆှၢရဲၣ်ကျဲၤတၢ်တဖၣ် ဒီး စဲးဖီက ဟၣ်ပီညါတၢ်သ့တၢ်ဘၣ်အဂၤ ဒီး/မ့တမ့ၢ် တၢ်ပၢဆှၢရဲၣ်ကျဲၤတၢ်ဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤပှၤဘၣ် မူဘၣ်ဒါတဖၣ်, တၢ်လူၤပိာ်မၤထွဲဒီးတၢ်သမံသမိးပှၤမၤတၢ်ဖိစဲၣ်နီၤတဖၣ်, ပှၤနီၢ်တဂၤ စုာ်စုာ်လၢအနုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်လၢ တၢ်ရဲၣ်ကျဲၤမၤတၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤတမံၤလၢ်လၢ် လၢနကမၤ န့ၢ်အီၤလၢနတၢ်နုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်အဂီၢ်, ဒီးပှၤအဂၤတဖၣ်),
	3. ပှၤဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤ(တဖၣ်), ပှၤရ့လိာ်မၤသကိးတၢ်တဖၣ်, ပှၤမၤဃုာ် မၤသကိးတၢ်တဖၣ် မ့တမ့ၢ် ပှၤဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤတၢ်(တဖၣ်) အခၢၣ်စး လၢအနုာ်လီၤပၣ် ဃုာ်လၢတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါအပူၤ, တၢ်ကရၢကရိလၢအဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ် ညါဒီးကျိၣ်စ့, ဒီးပှၤရ့လိာ်မၤသကိးတၢ်တဖၣ်, ပှၤမၤသကိးတၢ်တဖၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤတၢ်ကရၢကရိအပှၤခၢၣ်စး(တဖၣ်) လၢအနုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်လၢ တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါအပူၤ-
	4. တၢ်ကရၢကရိလၢအဟ့ၣ်လီၤတၢ်သ့ၣ်ညါပာ်ပနီၣ်ဒီးတၢ်နာ်န့ၢ် ဒီးတၢ်ကွၢ်ထွဲပၢဆှၢလၢ တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါကရူၢ်အဂီၢ်, ဒီးပှၤအဂၤလၢအန့ၢ်စိန့ၢ်ကမီၤလၢသဲစးတၢ်သိၣ်တၢ်သီ လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤ တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါအကံၢ်အစီဒီးတၢ်ပူၤဖျဲး (ဒ်အမ့ၢ် U.S. ပဒိၣ် အခၢၣ်စးကရၢတဖၣ် ဒ်အမ့ၢ်တၢ်အီၣ်ဒီးကသံၣ်ကသီတၢ်ကရၢကရိ (Food and Drug Administration), ပှၤကူပှၤကညီတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ဒီသဒၢဝဲၤဒၢး (Office of Human Research Protections), တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်တီတၢ်လိၤ ဝဲၤဒၢး (Office of Research Integrity), မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်ခၢၣ်စးကရၢတဖၣ်လၢ ထံကီၢ်အဂၤတဖၣ်အပူၤ), ဒီး
	5. တၢ်ကရၢကရိလၢအရဲၣ်ကျဲၤမၤတၢ်ဘူးတၢ်လဲတမံၤလၢ်လၢ် လၢကဟ့ၣ်လီၤနၤလၢ နတၢ် နုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်လၢတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်မၤလိအံၤအဂီၢ် ဒီးပှၤနီၢ်တဂၤအဂၤတဂၤ လၢ်လၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ကရၢကရိလၢဘၣ်တၢ်ဒုးနဲၣ်ပာ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢ တၢ်အၢၣ်လီၤဟ့ၣ်ခွဲး လံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.

# မ့ၢ်ယလိၣ်ဆဲးလီၤမံၤလၢလံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤအဂီၢ်ဧါ.

တလိၣ်ဘၣ်, နတလိၣ်ဆဲးလီၤမံၤလၢလံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤဘၣ်. ဒ်လဲၣ်ဂ့ၤ, နမ့ၢ်တဆဲးလီၤမံၤလၢတလံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤန့ၣ်, နနုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်လၢတၢ်ဃုထံၣ် သ့ၣ်ညါတၢ်မၤလိအံၤအပူၤဘၣ်. တၢ်မၤန့ၢ်တၢ်ကူစါယါဘျါလၢတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်မၤလိအချၢ, တၢ်ဘူးတၢ်လဲလၢ တၢ်ကူစါယါဘျါဝဲန့ၣ်အဂီၢ်, တၢ်နုာ်ဆဲးလီၤမံၤလၢတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်အုၣ်ကီၤတၢ် တိာ်ကျဲၤတဖၣ် ဒီး တၢ်ကြၢးဝဲဘၣ်ဝဲလၢတၢ်န့ၢ်ဘျုးအဂီၢ်တဖၣ်တအိၣ်ဒီးတၢ်ဒိဘၣ် လၢ နတၢ်ဆၢတဲာ်ဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဆဲးလီၤမံၤလၢလံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤအပူၤဘၣ်.

# မ့ၢ်ယကွၢ်ယတၢ်မၤနီၣ်မၤဃါတဖၣ်သ့ဧါ.

# ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါကရူၢ် တပျဲနၤလၢနကကွၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢတၢ်ထၢ ဖှိၣ်အီၤလၢတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်မၤလိအံၤအဂီၢ်ဘၣ်. ဒ်လဲၣ်ဂ့ၤ, နကနုာ်လီၤမၤန့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတမံၤလၢ်လၢ်လၢ တၢ်ပာ်လီၤအီၤလၢ နကသံၣ်ကသီတၢ်မၤနီၣ်မၤဃါအပူၤ ဖဲတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်မၤလိ ဝံၤအလီၢ်ခံ န့ၣ်လီၤ.

# တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတၢ်ဃုထၢတဖၣ်

# တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်မၤလိလၢ နနုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်လၢအပူၤန့ၣ် ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကအိၣ်ဒီး တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတၢ်ဃုထၢတဖၣ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်အံၤ, အခီပညီ နတလိၣ်အၢၣ်လီၤတူၢ်လိာ်ဒီးတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်အံၤ လၢနကနုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်လၢ တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်မၤလိအပူၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ. ဝံသးစူၤပာ်ဖျါထီၣ် နတၢ်သူၣ်အိၣ်သးအိၣ်လၢနကနုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်လၢ တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ တၢ်ဃုထၢအကျဲအီၤသ့တဖၣ်အံၤအပူၤဒီး ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမီၤလၢကစူးကါနတၢ်ဂ့ၢ်တၢ် ကျိၤလၢတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတၢ်ဃုထၢအီၤသ့တဖၣ်အံၤအပူၤ ဒ်ဘၣ်တၢ်ဒုးနဲၣ်ပာ်ဖျါထီၣ်အီၤ လၢလာ် ခီဖျိဆဲးလီၤနမံၤလၢတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတခါစုာ်စုာ်အကပၤန့ၣ်တက့ၢ်.

**မ့ၢ်, တမ့ၢ်,**

**ယအၢၣ်လီၤတူၢ်လိာ် ယတအၢၣ်လီၤတူၢ်လိာ်**

[ ] [ ]  ပှၤဃိသမံထံတၢ် ကဖီၣ်ဃာ်ယကလုၢ် မ့တမ့ၢ် ဒိဃာ်ယတၢ်ဂီၤမူ လၢကမၤစၢၤတၢ်ဂ့ၢ်ထၢဖှိၣ်တၢ်ပဲာ်ထံနီၤဖးတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ပှၤဃိသမံထံတၢ် တဟ့ၣ်ခီဟ့ၣ်နီၤလီၤတၢ်မၤနီၣ်မၤဃါတဖၣ်အံၤဒီး ပှၤလၢတၢ်ဃုထံၣ် သ့ၣ်ညါတၢ်မၤလိကရူၢ်ကရၢဖိအချၢနီတဂၤဘၣ်.

[ ] [ ]  ပှၤဃိထံသ့ၣ်ညါတၢ်ကဖီၣ်ဃာ်ယကလုၢ် မ့တမ့ၢ် ဒိဃာ်ယတၢ်ဂီၤမူ လၢကစူးကါဝဲလၢ ကဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤတၢ်ဆှၢနုာ်ပာ်ဖျါ တဖၣ် မ့တမ့ၢ် လံာ်လဲၢ်တဖၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. ပှၤဃိသမံထံတၢ်ကဟ့ၣ်ခီဟ့ၣ်နီၤလီၤတၢ်မၤနီၣ်မၤဃါတဖၣ်အံၤလဲၢ်လဲၢ်ဃဲာ်ဃဲ၊် လၢ တၢ်ပညိၣ်တဖၣ်အံၤအဂီၢ် ဒီးယနီၢ်ကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ် ကဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ခီဟ့ၣ်နီၤ လီၤအီၤ ဒ်တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤအံၤအကူာ်အသိးန့ၣ်လီၤ.

[ ] [ ]  ပှၤဃိသမံထံတၢ်လၢတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ် ညါအံၤအဂီၢ်န့ၣ် ကဆဲးကျိးယၤလၢခါဆူညါအဂီၢ် လၢကထံၣ်သ့ၣ်ညါလၢ မ့ၢ်ယသးစဲ လၢယကနုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်လၢ တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်မၤလိအဂၤတဖၣ်အပူၤ လၢပှၤဃိသမံထံတၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါကရူၢ် ကဃ့ထီၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်တဖၣ် လၢတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤအသီ တမံၤလၢ်လၢ်အဂီၢ်ဖဲအံၤ, အဃိကဘၣ်ဒိကနၣ်သဲစးတၢ်သိၣ်သီလၢ တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤလၢ တၢ်ဃုထၢအီၤသ့ ဒ်တၢ်ဒုးနဲၣ်ပာ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢတၢ်အၢၣ်လီၤဟ့ၣ်ခွဲးလံာ်ကွီၣ်ဒိအပူၤ န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤမ့ၢ်အိၣ်အါန့ၢ်တခါ, ဒီးထၢဖှိၣ်မၤ တၢ်ဆဲးလီၤမံၤတဖၣ်လၢ တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤအါထီၣ်တခါစုာ်စုာ်အံၤအဂီၢ် ဒ်တၢ်ဒုးနဲၣ်ပာ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢ တၢ်အၢၣ်လီၤ ဟ့ၣ်ခွဲးလံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤအပူၤအသိးန့ၣ်လီၤ.

# မ့ၢ်ယတၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးလၢ တၢ်မၤန့ၢ်ယတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့လၢ တၢ်ကစူးကါအီၤဒီးဟ့ၣ်ခီဟ့ၣ်နီၤလီၤအီၤတဖၣ် အိၣ်ဒီးမုၢ်နံၤမုၢ်သီလၢအလၢာ်ကွံာ်ဧါ.

တအိၣ်ဘၣ်, တအိၣ်ဒီးတၢ်ပာ်ပနီၣ်မုၢ်နံၤမုၢ်သီလၢာ်ကွံာ်အဆၢကတီၢ်ဘၣ်.

# မ့ၢ်ယဆိကတီၢ်ယတၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးလၢ တၢ်မၤန့ၢ်ယတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ လၢတၢ်ကစူးကါဒီးဟ့ၣ်ခီဟ့ၣ်နီၤလီၤအဂီၢ်ဧါ.

မ့ၢ်. နဆိကတီၢ်နတၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးတဘျီလၢ်လၢ်သ့ ခီဖျိနကွဲးထီၣ်လံာ်ဆူ ပှၤဃုထံၣ်သ့ၣညါ တၢ်အအိၣ် ဖဲလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးဖဲလံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤအခိၣ်ထိးတက့ၢ်. နမ့ၢ်ဆိကတီၢ်နတၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးန့ၣ်, နတအိၣ်လၢတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်မၤလိအပူၤ လၢၤဘၣ်. နကအဲၣ်ဒိးသံကွၢ်ပှၤတဂၤဂၤလၢတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါကရူၢ် လၢနတၢ်ဆိကတီၢ်အံၤ မ့ၢ် ကမၤဘၣ်ဒိတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတမံၤလၢ်လၢ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီး ကသံၣ်ကသီတၢ်ကူစါ ယါဘျါတမံၤမံၤဧါန့ၣ်တက့ၢ်. နမ့ၢ်ဆိကတီၢ်နတၢ်ဟ့ၣ်အခွဲး, ဘၣ်ဃးဒီးနတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ တၢ်စူးကါဒီးဟ့ၣ်ခီဟ့ၣ်နီၤတ့ၢ်တဖၣ် ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်ကဆဲးစူးကါအီၤလၢတၢ်ဃုထံၣ် သ့ၣ်ညါတၢ်မၤလိအဂီၢ် ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်မိၢ်ပှၢ်လၢတၢ်ဃုထၢမၤအီၤသ့အဂၤတမံၤလၢ်လၢ် လၢတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်မၤလိအပူၤ လၢနအၢၣ်လီၤတူၢ်လိာ်တ့ၢ်အီၤလၢထးအပူၤ တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

# တၢ်ဆဲးလီၤမံၤ

နမ့ၢ်အၢၣ်လီၤတူၢ်လိာ်လၢတၢ်ကစူးကါဒီးထုးထီၣ်ရၤလီၤ နနီၢ်ကစၢ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဒ်တၢ်ပာ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢလံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤအပူၤန့ၣ်, ဝံသးစူၤကွဲးလီၤနမံၤ ဒီးဆဲးလီၤမံၤလၢလာ်န့ၣ်တက့ၢ်. ပကဟ့ၣ်လီၤနၤလံာ်ကွီၣ်ဒိအကွဲးဒိလၢအိၣ်ဒီးတၢ်ဆဲးလီၤမံၤအံၤန့ၣ်လီၤ**.**

တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါပှၤနုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်တၢ်အမံၤ (ကွဲးလီၤ)

(လိၣ်ဘၣ်အီၤဖဲမိၢ်ပၢ်*/*ပှၤခၢၣ်စးဖိးသဲစးမ့ၢ်ဆဲးလီၤတ့ၢ်မံၤလံဒၣ်လဲာ်)

တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါပှၤနုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤ မုၢ်နံၤ

(လိၣ်ဘၣ်အီၤဖဲတၢ်မ့ၢ်ဖးပၠးတ့ၢ်လံလံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤမ့ၢ်လၢ အဝဲသ့ၣ်ဖးလံာ်ကွီၣ်ဒိတသ့ အဃိဒၣ်လဲာ်)

# မိၢ်ပၢ် မ့တမ့ၢ် ပှၤခၢၣ်စးလၢအန့ၢ်စိန့ၢ်ကမီၤဖိးသဲစးလံဒၣ်လဲာ်

နမ့ၢ်အၢၣ်လီၤတူၢ်လိာ်လၢ ပကစူးကါဒီးထုးထီၣ်ရၤလီၤ တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါပှၤနုာ်လီၤ ပၣ်ဃုာ်တၢ်လၢတၢ်ယၢၤပာ်ဖျါထီၣ်တ့ၢ်အမံၤလၢထး အနီၢ်ကစၢ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤန့ၣ်, ဝံသးစူၤကွဲးလီၤနမံၤဒီးဆဲးလီၤမံၤလၢလာ်န့ၣ်တက့ၢ်.

မိၢ်ပၢ် မ့တမ့ၢ် ပှၤခၢၣ်စးလၢအန့ၢ်စိန့ၢ်ကမီၤဖိးသဲစးအမံၤ (ကွဲးလီၤ)

တၢ်ဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါပှၤနုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်တၢ်

မိၢ်ပၢ် မ့တမ့ၢ် ပှၤခၢၣ်စးလၢအန့ၢ်စိန့ၢ်ကမီၤဖိးသဲစးဆဲးလီၤမံၤ မုၢ်နံၤ

# ပှၤအုၣ်သး/ပှၤကွဲးကျိးထံတၢ်

ယတၢ်ဆဲးလီၤမံၤလၢလာ်လၢလံာ်တီလံာ်မီအဂီၢ် လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ HIPAA တၢ် ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမီၤလံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤအပူၤန့ၣ် ဘၣ်တၢ်တဲနၢ်ပၢၢ်လံအီၤလီၤတံၢ်လီၤဆဲး (မ့တမ့ၢ် ဖးပၠးတ့ၢ်လံ), ဒီးပှၤနုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်တၢ်နၢ်ပၢၢ်အီၤလံ, ဒီးပှၤနုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်တၢ် ဟ့ၣ်လီၤလံတၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးန့ၣ်လီၤ.

ပှၤအုၣ်သး/ပှၤကွဲးကျိးထံတၢ်အမံၤ (ကွဲးလီၤ)

ပှၤအုၣ်သး/ပှၤကွဲးကျိးထံတၢ်ဆဲးလီၤမံၤ မုၢ်နံၤ

***တၢ်နဲၣ်ကျဲလၢပှၤဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတဖၣ်အဂီၢ် - တဘၣ်မၤတၢ်ဆီတလဲနီတမံၤ ဒီးလံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤ ဒီးတၢ်ပိာ်ထွဲလၢလာ်တဖၣ်ဘၣ်-***

IRB တပာ်ဂၢၢ်ပာ်ကျၢၤ တၢ်လီၤတံၢ်လီၤဆဲးဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ နမၤပှဲၤအီၤ လၢလံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤအဖီခိၣ်ဘၣ်. ပှၤဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်တဖၣ် အိၣ်ဒီးမူဒါလၢတၢ်မၤပှဲၤ HIPAA တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါ တၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမီၤလီၤတံၢ်လီၤဆဲးဒ်လၢလာ်အသိး -

1. အကူာ် B - မၤနီၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဟဲအကျိၤအကျဲခဲလၢာ် လၢ M Health မ့တမ့ၢ် ပှၤဟ့ၣ်လီၤတၢ်မၤစၢၤအဂၤတဖၣ်အအိၣ် လၢတၢ်ကထုးထီၣ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤဆူ တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါကရူၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
2. အကူာ် C-
	1. မၤနီၣ်လီၤကွီၤ ထဲတခါဧိၤလၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအကလုာ်လီၤတံၢ်လီၤဆဲးလၢ တၢ်ကထၢ ဖှိၣ်အီၤလၢတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်မၤလိအံၤအဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်
	2. တၢ်မၤနီၣ်မၤဃါလၢတၢ်စူးကါကသံၣ်မူၤဘှီးဒီးသံးဧိၤဂာ်ဧိၤ, တၢ်ဃုသ့ၣ်ညါတၢ်ဆူးတၢ် ဆါဒီးတၢ်ကူစါယါဘျါတဖၣ် မ့ၢ်ဝဲတၢ်မၤနီၣ်မၤဃါလၢအဘၣ်ထွဲဒီး တၢ်နုာ်ဆဲးလီၤမံၤ လၢတၢ်ကူစါယါဘျါစဲထၢၣ်တဖၣ်အဂီၢ်- တၢ်မၤနီၣ်မၤဃါတဖၣ်လၢခိၣ်နူာ်ဒီးသးအတၢ် ဆိကမိၣ်တၢ်ဆူးတၢ်ဆါ မ့တမ့ၢ် တၢ်ကူစါယဘျါတဖၣ်မ့ၢ်ဝဲ တၢ်မၤနီၣ်မၤဃါလၢ အဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်နုာ်ဆဲးလီၤမံၤဆူ ခိၣ်နူာ်ဒီးသးအတၢ်ဆိကမိၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ ယူၣ်နံးလီၤ
	3. မၤန့ၢ်ပှၤနုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်တၢ် ဆဲးလီၤမံၤ ထဲလၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအကလုာ်လီၤတံၢ်လီၤဆဲးလၢအမၤနီၣ်လီၤ*ဝဲ*
3. အကူာ် G-
	1. မၤနီၣ်လီၤကွီၤတဖၣ် လၢအပာ်ဖျါထီၣ် မ့ၢ်တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤလၢတၢ်ဃု ထၢအီၤသ့လၢတၢ်မၤအီၤသ့ မ့တမ့ၢ် တသ့အိၣ်ဧါ
	2. မၤန့ၢ်ပှၤနုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်တၢ်အတၢ်ဆဲးလီၤမံၤ ထဲလၢ မ့ၢ်တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါမၤလိအံၤပၣ်ဃုာ်ဒီးတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤလၢတၢ်ဃုထၢအီၤသ့လၢတၢ်ကမၤအီၤမ့တမ့ၢ်တမၤအီၤသ့
4. အကူာ် J - မၤန့ၢ်ပှၤနုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်တၢ်အမံၤ, တၢ်ဆဲးလီၤမံၤ, ဒီးမုၢ်နံၤ - မၤပှဲၤတၢ်ဆဲးလီၤမံၤအကျိၤပိာ်ထွဲထီၣ်တဖၣ်ဒ်အကြၢး***ဝဲ****ဘၣ်****ဝဲ***အသိး
5. ဟ့ၣ်လီၤပှၤနုာ်လီၤပၣ်ဃုာ်တၢ်ဒီးလံာ်ကွီၣ်ဒိအကွဲးဒိလၢအိၣ်ဒီးတၢ်ဆဲးလီၤမံၤ

***တိၢ်နီၣ်- လံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤပျဲနၤလၢနကမၤနီၣ်လီၤကွီၤတဖၣ်လၢအံၣ်လဲးထြီနံးအကျိၤအကျဲန့ၣ် လီၤ. နမၤကဲထီၣ် လံာ်ကွီၣ်ဒိ ‘မိၢ်ပှၢ်အဘ့ၣ်’ လၢတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်မၤလိအံၤအဂီၢ် ဒီး ကွီၤလၢတၢ်မၤနီၣ်အီၤလၢအကြၢးအဘၣ်သ့လီၤ.***

1. HIPAAမ့ၢ်ဝဲတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်အုၣ်ကီၤလၢတၢ်စိာ်ထီၣ်စိာ်လီၤအီၤညီဒီး တၢ်သ့ဟံးမူဒါတၢ်သိၣ်တၢ်သီတၢ်ဘျၢ (Health Insurance Portability and Accountability Act) 1996, ဖဲၣ်ဒရၢၣ်ကီၢ်စၢဖှိၣ်သဲစးတၢ်သိၣ်တၢ်သီ ဘၣ်ထွဲဒီး နီၢ်ကစၢ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤခူသူၣ်န့ၣ်လီၤ. [↑](#footnote-ref-1)